

cerovina

Flex, ein gattung des Eichenbaums. cer,  
cerovina.

HIPOLIT: Dict. I, 277

cerovina

Aesculeus,  
aesculeum lignum. ceron lejs, cerovina.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 21

cerovina

Aesculus, est miopelbaum, tragt die größte Eichel.  
cer, cerovina, drivú, ngsi vegfhi shelod,  
ind tudi vegfhi listje koker kraf.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

cerovina

Cerrens das von Lirenbaum ist. ceróvu, s' ceróvine,  
s' ceróviga lejsa'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

*zerovina*

Ilex. Stechaychen. zer, ali zeróvina

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 13

*cerovina*

Ilicetum, Eichwald. hrastovjè, cerovina,  
hrástov, ali ceròv borsht, ali gofd.

HIPOLIT: Dict. I ,277

cerunga

Conger,

vaticum relicui congerere. einem ein dehrpfening  
ausbringen. inimū eno z'erungo na rajsho, ali  
poprót'niko isprossiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 133

*cerunga*

Sumtus, kosten, Vnkosten. potróshik, dávik,  
zérunga, shpendájne, kóshtenga.

HIPOLIT: Dict. I , 643



*cerunga*

Victus, nahrung, speis vnd Tranck. hrána, fhívesh,  
fhivléjne, vfhítek, zérunga, kóshta, jéjsti inù  
pýti.

HIPOLIT: Dict. I , 71o

*zerunga*

Viaticum, Zehrung, Zehrgelt. nà poot zérunga,  
popótniza, denárji fà poot.

*zérunga*

Viaticulum, Zehrgeltlein. éna májhena zérunga  
nà poot.

HIPOLIT: Dict. I , 709

*zerunga*

opus habet viatico, ut et fido et facundo comite.  
bedarff er einer wegzehrung, wie auch eine getreu-  
en Vnd Gesprächigen Gefärten. [vándroviz] imá po-  
trejba ene zérunge ali popótnize kakòr tudi éniga  
svéjftiga inu sgovórniga továrufha.

serunga

Lehrgelt, Lehrspening. serunga na proob,  
popótui denár, ali vinar, nepótuixa.  
viaticum.

Lehrung. serunga, napótuixa. Commeatus,  
viaticum.

HIPOLIT: Dict. II, 271

*cerunga*

Viaticatus, der Zehrgelt hat. katéri imà zérungo  
na poot.

HIPOLIT: Dict. I , 708

*cerunga*

Unkost, kost. davki, potróshik, zérunga, shpendánfe,  
kóshenga. sumptus.

234

HIPOLIT: Dict. II,

*zérunga*

Kost, Vnkost, das ausgeben. dávik, potrófhik,  
zérunga, vun dávki. sumtus, impensa, precium.



*zérunga*

Viaticum,

ars sua cuique pro viatico est. wer etwas lehrnet,  
kan in aller welt fortkommen. ta navuzhéná kúnsht  
ali antverh je énimu sléhernimu bólshi koker ta  
denárska zérunga, skus katéro éden more vus svejt  
prevándrati.

HIPOLIT: Dict. I

, 709

*zerunga*

Kostfrey gehalten werden. fray derśhán bítí,  
zérunga slobóden inu fray dèrśhán bítí. gratis  
Convivam recumbere: aliena vivere quadra.

HIPOLIT: Dict. II, 107

serunga  
i

Reisepfennig, reisgelt. serunga na poob,  
napótionna. viaticum.

HIPOLIT: Dict. II, 150

*cerunga*  
i

Praeripio,

praeripere viaticum alicui. einem den Zehrpfen-  
ning vor dem maul hinnehmen. énimu to popótno  
zéringo pred vúistmi prozh vféti.

cerunga - ceringa  
i

Viaticum,  
Instruere aliquem viatico. einen mit Leh rung  
Verschen. iniqua si ceringo previditi,  
preskarbejti.

HIPOLIT: Dict. I, 709

cesar

Caesar, Meyser. Cesar.

cesar

Augustus, Augustissimus, Neyer. Cesar.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 62

*Cesar*

Diploma, gewaltsbrieff, freyheitsbrief bull,  
patent. oblastivu písmu, oblastni lyst písmu  
tih fráyti. búlla, patént od pápefha ali ce-  
csárja.



Cesar

Excommunico,  
Imperator[us] excommunicavit principem. den  
Neyser hat den fürsten in die acht erklärt.  
Cesar je tiga fürsta v' bando postavit, ali  
s' c'essarstva sbandirhal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 226

*Cesar*

Imperator, oberste eines kriegsheers keiser.  
vígshi poglovàr, ali oblastnỳk éne vojskè. en  
Céfsar, řapovedáviz.

*cesar*

Pauper,

centum viri pauperem spoliare non possunt. wo  
nichts ist, hat der keiser sein recht verloren.  
kir nizh nej, túdi Cáefsar svójo právdo fgubỳ.

Cesar

Hebrer. César. Augustus.

HIPOLIT: Dict. II, 122

cesar

Keiser. César, Césárska þitlúss. Caesar,  
imperator.

HIPOLIT: Dict. II, 102

caesar

In Romano Imperio rerum Potitor est Imperator  
feu Caefar Im Römischen Reich ist oberherfcher  
der kayser, v'Rimskim Cefsarftvi je nar vigfhi  
oblastováviz ta Cefsar

HIPOLIT, Dict. 2

Orbis pictus, 62



*Cesar*

Churfürst. éden is tih f'édim poglavítnih  
fírŕhtou tiga rímskiga Cefsarstva, katéri  
imájo oblást Cefsarja isvolíti. Elector.

*Cesar*

Vienna, wien in Österreich. eine Residenzstatt  
des Römischen keyzers. dunay, enu meftu, katéru  
je sdéj en fedesh Rimskiga Cefsárja.



cesar

cesarji

Caesar, war ein eigener Name der Ersten Römischen keisers, Von dem alle Caesares heissen. Caesar je enu laŝtnù imeé bilú tiga pèrviga Rìmskiga Cefŝárja, od katèriga vŝi nahódniki ŝe Cefŝárji imenújejo.

HIPOLIT, Dict. 5

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*cesar*

*cesarji*

Subactus,

subactus ab imperatoribus. durch die keyser  
vnterworffen. skus te cefsárje h'podlóšnosti  
perprávlen.

*cesarica*

Keiserinn. Cesarina. Imperatrix, Augusta.

HIPOLIT: Dict. II, 102

*cesarica*

Shewerson. Cesarica. Augusta.

HIPOLIT: Dict. II, 122

*cesarica*

*Augusta, Augustissima. Meyserin. Cesarina.*

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

*cesarica*

Imperatrix, Regentinn, Regiererinn, keiserinn.  
éna governáuka, Governávshiza. oblastnýza, Ce-  
řsaríza.

cesarjev  
-ou

Caesareus, Keiserlich. Cezárski; Cesarjou.

cesarski

Augustale, Meyers Zeit. Cesarski xhafs.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62



cesarski.

Caesareus, Keyserlich. Cesarski; Cesarjou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

cesariski.

Aula Caesaria, regia. Keyserlicher, oder König-  
licher hoff. en Cesárski ali Kralévi dvor.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

*cesarski.*

Confiscare. enu blagú h'cefsárski kámbri, ali  
drúgi vígshi ~~gospóski~~ gospóski potegníti.

Op.: Nemškega besedila ni.

*cesarski*

Imperatorius, das einem obersten zuegehört:  
keiserisch. kar énimu tákushnimu poglovárju  
shlíshi: Cefsárski.

cesarski

Corona Imperialis. KönigsKron, in Blum.  
cefsáriska, ali Matěva Cróna, ena  
léjpa Róshe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 7

*cesarski*

Lex,

lex pontificia. Päpstliches gesäß. pápešhova  
postáva. lex canonica. kirchen recht. cerkvé-  
na ali duhóvna postáva. lex Caesarea. kheyser-  
lich recht. Cefsárska postáva. lex Regia.  
khöniglich recht. kraléva postáva.

*cesarski.*

Perduellio, Verletzung der Mayestätt. rešhálejne,  
ali rešhálstvu Cefsárske, kraléve, ali fířftove  
svitlústi. éna puntarý, púntarstvu.



*cesarski*

Jus,

jus civile. das burgerliche recht stattrecht,  
kayserliche recht. ta púrgarska, defhélska,  
méjstna, ali Cefsárska postáva, pravíza, ali  
právda.



*Cesarri*

Caesar,

Caesaris Candidatus. der sich auf fürsten Gunst  
Verlast. katéri se na priásnoft tih fürstov sa-  
pusty. Caesaris Tribunal. keisersstul. Cesár-  
ski Thron.

HIPOLIT, Dict. 5

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

cesarski

Keiserlich. Cesarski. Caesareus, imperialis.

HIPOLIT: Dict. II, 102

*cesarvski*

et V. saeculares. Rex Bohemiae Archipincerna Dux  
Bavariae Archi-Dapifer Dux saxoniae Archimarscha-  
llus, Marchio brandeburgensis Archi-Camerarius et  
Comes Palatinus Archi-Thesaurarius. Vnd fünff welt-  
liche der könig in Böhheim Erzschenck der herzog in  
Bairn Erz-Truchuf der herzog in Sachsen Erz-Mar-  
schall der Margraf Von Brandenburg Erz-kammerer, Vnd  
der Pfalzgraf Erz Schazmeister. inu pet deshelskih  
pemski krajl Cefsárski Natákaviz herzog v'parski  
deshéli Cefs. Trúshar Herzog v'saxónji Cefs. Mar-  
schall, marchgraff s'brandeburga Cefsárski vigfhi  
kämerring inu pfalzgraff, Cefsárski sházmafter.

*cesarski*

Keiser. Cěsar, Cefsárska řvitlúft. Caesar,  
imperator.

HIPOLIT: Dict. II, 102

cesarski.

Rammergericht. cefsárska, ali kraléva  
pávrca. Imperialis aut Regalis Camera.

HIPOLIT: Dict. II, 100

cesarski

weltlich <sup>R</sup>echt. Desh'élska, ali cefsárska  
práuda. jus Civile.

*cesarski*

Weltlich recht. Desehálska, ali cefsárska  
pravda. jus civile.

HIPOLIT: Dict. II, 256

*cesarski*

et ad Tribunal Pilati praefecti Caesarei, raptus,  
accusatus et damnatus est, ut agnus innocentissi-  
mus; Vnd Vor<sup>dem</sup> Richterstuhl Pilati des kaiserli-  
chen Landpflegers gerissen, angeklagt, Vnd Ver-  
dammet, Als ein unschuldigstes Lamm; inu pred  
sodni stol Pilátuska tige Cesarskiga naméjstni-  
ka zúfrán, obtóshen inu obfójen bil kakor enu nar  
nedólshnihi jágnie

HIPOLIT. DICT.

Orb.s pictus,

60